bodum®

11038 / 11098

ELECTRIC PEPPER/SALT GRINDER

ELEKTRISCHE PFEFFER-/SALZMÜHLE

MOULIN À POIVRE/SEL ELECTRIQUE

ELEKTRISK PEBER/SALTKVÆRN

MOLINILLO ELÉCTRICO DE PIMIENTA /SAL

MACINASALE/PEPE ELETTRICO

ELEKTRISCHE PEPER-/ZOUTMOLEN

ELEKTRISK PEPPAR-/SALTKVARN

MOINHO ELÉCTRICO PARA PIMENTA/SAL

ROUND

Electric Pepper/Salt Grinder

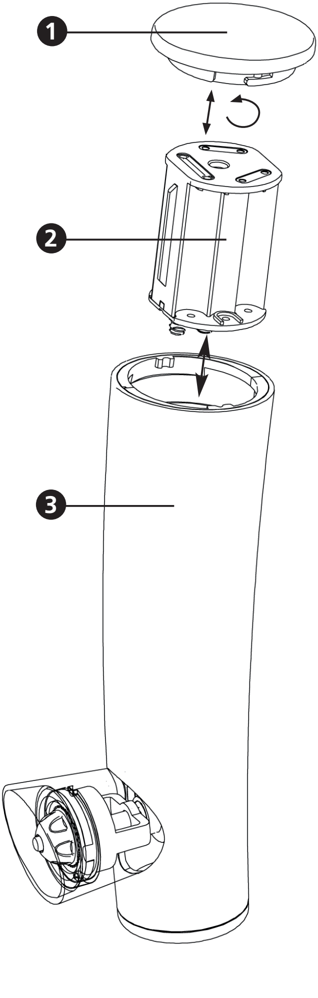
bodum®

www.bodum.com

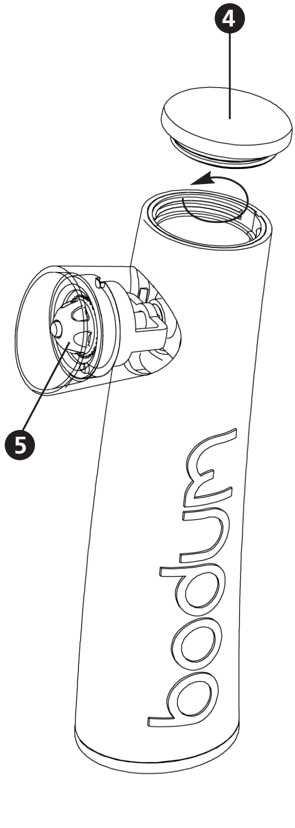
BODUM® AG
Kantonsstrasse 100, Postfach 463 CH-6234 Triengen, Switzerland
T +41 41 935 45 00 / F +41 41 935 45 80

05-11038 Printed in March 2009 / China

bodum



bodum



Welcome to BODUM®

Congratulations! You are now the proud owner of an electric ROUND pepper/salt grinder from BODUM®. We hope you will enjoy using this BODUM® product.

Please observe the following instructions and keep them handy for reference to ensure many years of satisfactory service.

Before first use

Inserting/replacing the batteries

1. Place the grinder upside down on a flat, clean surface.
2. Rotate the battery cover (1) anticlockwise and remove the battery holder (2).
3. Insert six size «AAA» batteries, observing the polarities marked in the battery holder (2).
4. Replace the battery holder (2) into the housing (3) and rotate the battery cover (1) clockwise. Ensure that the cover (1) is firmly closed.
5. The grinder is now ready for use.

Filling

1. Place the grinder on a flat, clean surface.
2. Turn the transparent lid (4) of the housing (3) anticlockwise. Now put pepper, salt or some other condiment or spice which is suitable for grinding into the chamber. Note: do not fill the chamber all the way to the top, but leave a little space.
3. Replace the transparent lid (4) on the housing (3) and turn it clockwise.

Using the grinder

After inserting the batteries and filling the chamber with condiment, pick up the grinder and tilt it forward at least 90° .
The grinder will automatically begin to grind as soon as it is tilted more than 90°.

Fineness of grinding

1. For coarser grinding, turn the adjustment screw (5) at the front of the grinder to the left.
2. For finer grinding, turn the adjustment screw (5) at the front of the grinder to the right.

Cleaning and care

1. Do not leave discharged batteries in the grinder.
2. Always replace all six batteries at the same time. Avoid using old and new batteries together.
3. Clean the exterior of the grinder with a dry cloth. Never put the grinder in the dishwasher and never immerse it in water.

Hints and tips

1. Always store the grinder vertically. Never store it horizontally with the batteries in place or it will start grinding.
2. This grinder can be used for pepper, as well as salt or other condiment or spice suitable for grinding. If possible, always use the same type of condiment/spice.
3. If the grinder does not function:
   - check that the batteries are inserted correctly, or
   - check that there is enough pepper, etc. in the grinder.

   If the grinder is not empty, shake it gently to release any blockage in the chamber.
4. A reduction in the grinding speed is a sign that the batteries will soon need replacing.

Bring the old unit to an authorized waste disposal agency.
(WEEE directive)

Willkommen bei BODUM®

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun stolze(r) Besitzer(in) einer elektrischen ROUND Pfeffer/Salzmühle von BODUM®. Wir hoffen, Sie haben Spass an diesem Gerät von BODUM®.

Damit Sie viele Jahre Freude an dieser Mühle haben, beachten Sie bitte die nachfolgende Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Vor dem ersten Gebrauch

Einsetzen/Wechseln der Batterien

1. Stellen Sie die Mühle umgekehrt auf eine flache und saubere Unterlage.
2. Drehen sie die Batterie-Abdeckung (1) entgegen dem Uhrzeigersinn und entfernen Sie das Batteriefach (2) aus dem Gehäuse (3).
3. Legen Sie 6 Alkalibatterien der Grösse «AAA» entsprechend der Markierung ins Batteriefach (2) ein.
4. Führen Sie das Batteriefach (2) wieder in das Gehäuse (3) ein und drehen Sie die Batterie-Abdeckung (1) im Uhrzeigersinn auf das Gehäuse (3). Achten Sie darauf, dass die Batterie-Abdeckung (1) sicher geschlossen ist.
5. Die Mühle ist nun betriebsbereit.

Nachfüllen des Mahlgutes

1. Stellen Sie die Mühle auf eine flache und saubere Unterlage.
2. Drehen Sie den transparenten oberen Schraubdeckel (4) entgegen dem Uhrzeigersinn vom Gehäuse (3). Füllen Sie nun Pfeffer, Salz oder ein anderes zum Mahlen geeignetes Gewürz in die Öffnung ein. Hinweis: Füllen Sie das Gehäuse nicht ganz bis zum Rand, sondern lassen Sie oben etwas Platz frei.
3. Drehen Sie nun den transparenten Schraubdeckel (4) im Uhrzeigersinn wieder auf das Gehäuse (3).

Betrieb der Mühle

Nachdem Sie die Batterien eingesetzt und das Mahlgut eingefüllt haben, halten Sie die Mühle fest in einer Hand, und kippen Sie sie um mindestens 90° nach vorne.
Die Mühle beginnt automatisch zu mahlen, sobald sie mehr als 90° gekippt wird.

Einstellen des Mahlgrades

1. Um ein gröberes Resultat zu erzielen, drehen Sie die Einstellschraube (5) vorne an der Mühle nach links.
2. Um ein feineres Resultat zu erzielen, drehen Sie die Einstellschraube (5) vorne an der Mühle nach rechts.

Reinigung und Pflege

1. Lassen Sie keine verbrauchten Batterien in der Mühle.
2. Ersetzen Sie stets alle 6 Batterien gleichzeitig. Vermeiden Sie es, alte und neue Batterien zusammen zu verwenden.
3. Reinigen Sie die Mühle aussen mit einem trockenen Tuch. Geben Sie die Mühle nie in die Spülmaschine, und tauchen Sie sie nie in Wasser ein.

Hinweise und Tipps

1. Stellen Sie die Mühle immer senkrecht. Legen Sie die Mühle nicht flach hin, da sonst die Mühle bei eingesetzten Batterien zu mahlen beginnt.
2. Diese Mühle kann sowohl für Pfeffer als auch für Salz oder andere zum Mahlen geeigneten Gewürze verwendet werden. Verwenden Sie nach Möglichkeit immer die gleiche Art von Mahlgut.
3. Wenn die Mühle nicht mahlt:
   - prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind, oder
   - prüfen Sie, ob sich genügend Mahlgut in der Mühle befindet.

   Wenn die Mühle nicht leer ist, schütteln Sie diese leicht, um einen eventuellen Stau im Mahlbehälter zu lösen.
4. Wenn der Mahlvorgang sich verlangsamt, sollten Sie zeitnah die Batterien auswechseln.

Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen. (WEEE Direktive)

Bienvenue dans le monde de BODUM®

Félicitations! Vous êtes l'heureux propriétaire d'un moulin à poivre/sel électrique ROUND de BODUM®. Nous espérons que cet appareil BODUM® vous satisfera.

Afin que vous profitiez de ce moulin pendant de nombreuses années, veuillez respecter et conserver le présent mode d'emploi.

Avant la première utilisation

Installation/remplacement des piles

1. Placez le moulin à l'envers sur une surface plane et propre.
2. Tournez le couvercle (1) du compartiment à piles (2) dans le sens antihoraire et retirez le compartiment du boîtier (3).
3. Insérez 6 piles alcalines «AAA» dans le compartiment (2) en respectant les polarités.
4. Replacez le compartiment à piles (2) dans le boîtier (3) et tournez le couvercle (1) du compartiment sur le boîtier, dans le sens des aiguilles d'une montre (3). Assurez-vous que le compartiment (1) est bien refermé.
5. Le moulin est prêt à l'emploi.

Remplissage du moulin

1. Placez le moulin sur une surface plane et propre.
2. Tournez le couvercle à visser supérieur et transparent (4) dans le sens antihoraire. Mettez le poivre, le sel ou une autre épice à moudre dans l'ouverture. Conseil: ne remplissez pas le boîtier jusqu'à ras bord. Laissez un peu de place sur le dessus.
3. Vissez le couvercle (4) transparent dans le sens des aiguilles d'une montre sur le boîtier (3).

Utilisation du moulin

Après avoir placé les piles et mis l'épice à moudre, tenez fermement le moulin dans une main et faites-le basculer d'au moins 90° vers l'avant.

Le moulin se met automatiquement en marche dès qu'il est incliné de plus de 90°.

Réglage du degré de mouture

1. Pour obtenir un grain plus grossier, tournez vers la gauche la vis de réglage (5) située à l'avant du moulin.
2. Pour obtenir un grain plus fin, tournez vers la droite la vis de réglage (5) située à l'avant du moulin.

Nettoyage et entretien

1. Ne laissez pas de piles usées dans le moulin.
2. Remplacez toujours les 6 piles en même temps. Évitez de mélanger des piles anciennes et des piles neuves.
3. Nettoyez l'extérieur du moulin à l'aide d'un chiffon sec. Ne mettez jamais le moulin dans le lave-vaisselle. Ne l'immergez jamais dans l'eau.

Conseils et astuces

1. Placez toujours le moulin à la verticale. Ne le posez pas à plat car il se mettra à moudre si les piles sont correctement insérées.
2. Ce moulin permet de moudre le poivre, le sel et les autres épices qui se prêtent à cette opération. Si possible, utilisez toujours le même type d'épice à moudre.
3. Si le moulin ne fonctionne pas:
   - vérifiez que les piles sont bien en place ou
   - vérifiez que la quantité d'épice à moudre est suffisante.

   Si le moulin n'est pas vide, agitez-le légèrement pour détacher un éventuel bouchon dans le réservoir de mouture.
4. Si le moulin fonctionne plus lentement, il est recommandé de remplacer les piles.

Velkommen hos BODUM®

Tillykke! Du er nu den stolte ejer af en elektrisk ROUND peber-/saltkværn fra BODUM®. Vi håber, at du vil få glæde af dit produkt fra BODUM®.

Læs brugsanvisningen igennem, og gem den til senere brug, så du kan få glæde af din kværn i mange år frem.

Før første ibrugtagning

Isætning/udskiftning af batterier

1. Sæt kværnen på hovedet på et fladt og rent underlag.
2. Drej låget (1) mod urets retning, og tag batterilåget (2) af huset (3).
3. Læg 6 alkaliske batterier af typen «AAA» i batterirummet (2) i overensstemmelse med markeringerne.
4. Sæt batterilåget (2) på huset (3) igen, og drej låget (1) på i urets retning. Sørg for, at batterilåget (2) lukkes helt.
5. Kværnen er nu klar til brug.

Opfyldning af kværnen

1. Sæt kværnen på et fladt og rent underlag.
2. Drej det gennemsigtige skruelåg (4) øverst af huset (3) imod urets retning. Fyld nu peber, salt eller et andet krydderi, der egner sig til at blive kværnet, i åbningen. Bemærk! Fyld ikke huset helt op til kanten, men sørg for, at der stadig er lidt plads tilbage.
3. Skru nu det gennemsigtige skruelåg (4) på huset (3) igen i urets retning.

Brug af kværnen

Når du har sat batterierne i, og fyldt kværnen op med det, der skal kværnes, skal du holde kværnen godt fast med den ene hånd og vippe den mindst 90° fremad.

Kværnen begynder automatisk at kværne, så snart den er vippet mere end 90°.

Indstilling af finhed

1. For at kværne groft skal du dreje indstillingsskruen (5) foran på kværnen til venstre.
2. For at kværne fint skal du dreje indstillingsskruen (5) foran på kværnen til højre.

Rengøring og pleje

1. Lad ikke opbrugte batterier blive siddende i kværnen.
2. Udskift altid alle 6 batterier på samme tid. Undgå at bruge gamle og nye batterier sammen.
3. Rengør kværnen udvendigt med en tør klud. Læg aldrig kværnen i en opvaskemaskine, og sænk den aldrig ned i vand.

Anvisninger og tips

1. Stil altid kværnen lodret. Læg aldrig kværnen fladt fra dig, da kværnen ellers begynder at kværne, hvis der er isat batterier.
2. Kværnen kan anvendes både til peber og salt og andre krydderier, der egner sig til at blive kværnet. Kværn om muligt altid det samme i kværnen.
3. Hvis kværnen ikke kværner:
   - kontroller, om batterierne er isat korrekt, eller
   - kontroller, om kværnen er fyldt nok op til at kværne.

     Hvis kværnen ikke er tom, skal du ryste den let for at løsne en eventuel prop inde i kværnen.
4. Hvis kværnen begynder at kværne langsommere, skal du skifte batterierne ud hurtigst muligt.

Bienvenido a Bodum®

¡Felicitaciones! Usted es ahora el/la feliz propietario/a de un molinillo eléctrico de pimienta/ sal ROUND de BODUM®. Esperamos que disfrute del uso de este producto de BODUM®.

Para disfrutar de este molinillo durante muchos años, le rogamos que lea y conserve las siguientes instrucciones de uso.

Antes del primer uso

Colocación / reemplazo de las pilas

1. Coloque el molinillo boca abajo sobre una superficie plana y limpia.
2. Gire la tapa (1) en sentido contrario a las agujas del reloj y extraiga el compartimiento de las pilas (2) de la carcasa (3).
3. Coloque en el compartimiento (2) 6 pilas alcalinas del tamaño «AAA» según la marca.
4. Introduzca nuevamente el compartimiento de las pilas (2) en el molinillo (3) y enrosque la tapa en (1) el molinillo. Preste atención a que la tapa del compartimiento de las pilas (1) esté bien cerrada.
5. El molinillo está listo para el uso.

Rellenar

1. Coloque el molinillo boca abajo sobre una superficie plana y limpia.
2. Gire la tapa superior transparente (4) en sentido contrario a las agujas del reloj para extraerla del molinillo. (3) Introduzca por la abertura pimienta, sal u otras especias que se puedan moler. Indicación: No llene el molinillo completamente hasta el borde; deje arriba un espacio libre.
3. Enrosque la tapa transparente (4) en la carcasa (3) girándola en el sentido de las agujas del reloj.

Funcionamiento del molinillo

Después de colocar las pilas y de rellenar el molinillo, sosténgalo firmemente con una mano e inclínelo hacia delante como mínimo 90°.
El molinillo comienza a moler automáticamente apenas se lo inclina más de 90°.

Ajuste del grado de molienda

1. Para una molienda más gruesa, gire hacia la izquierda el tornillo de ajuste (5) en la parte frontal del molinillo.
2. Para una molienda más fina, gire hacia la derecha el tornillo de ajuste (5) en la parte frontal del molinillo.

Limpieza y cuidados

1. No deje pilas vacías en el molinillo.
2. Reemplace siempre las 6 pilas al mismo tiempo. Evite el uso de pilas nuevas junto con pilas ya usadas.
3. Limpie la parte exterior del molinillo con un paño seco. No limpie nunca el molinillo en el lavavajillas, y no lo sumerja nunca en agua.

Consejos y sugerencias

1. Deje el molinillo siempre en posición vertical. No lo deje nunca en posición horizontal, porque si tiene colocadas las pilas, el molinillo comienza a moler.
2. Este molinillo se puede utilizar tanto para pimienta como para sal u otras especias que se pueden moler. En lo posible, utilice siempre el mismo tipo de producto en el molinillo.
3. Si el molinillo no funciona:
   - compruebe si las pilas están colocadas correctamente, o
   - compruebe si el molinillo está suficientemente lleno.

   Si no está vacío, agite ligeramente el molinillo para eliminar un eventual atasco en el recipiente de granos.
4. Si el proceso de molienda es lento, deberá recambiar próximamente las pilas.

Benvenuti alla BODUM®

Congratulazioni! Adesso siete gli orgogliosi proprietari di un macinino elettrico BODUM®. Speriamo vivamente che questo utensile BODUM® soddisfi tutte le vostre aspettative.

Per fare in modo che questo macinino possa rallegrarvi per molti anni, vi raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni e di conservarle con cura.

Prima del primo impiego

Inserimento / Sostituzione delle batterie

1. Posare il macinino capovolto su un piano piatto e pulito.
2. Girare il coperchio delle batterie (1) in senso antiorario e sfilare il vano batterie (2) dal corpo del macinino (3).
3. Inserire 6 batterie tipo «AAA», rispettando le indicazioni di polarità all'interno del vano batterie (2).
4. Inserire di nuovo il vano batterie (2) nel macinino (3) e girare il coperchio delle batterie (1) in senso orario sul corpo del macinino. Controllare che il coperchio delle batterie (1) sia ben chiuso.
5. A questo punto il macinino è pronto a funzionare.

Aggiunta del condimento da macinare

1. Posare il macinino su un piano piatto e pulito.
2. Togliere dal macinino (3) il coperchio superiore a vite trasparente, (4) girandolo in senso antiorario. Versare nell'apertura il pepe, il sale o un altro condimento adatto per essere macinato. Avvertenza: non riempire mai il macinino fino al bordo, e lasciare sempre un po' di spazio in alto.
3. Riavvitare sul macinino (3) il coperchio a vite trasparente, (4) girandolo in senso orario.

Funzionamento del macinino

Dopo avere inserito le batterie e il condimento da macinare, tenere ben fermo il macinino con una mano e ruotarlo in avanti di almeno 90º.
Il macinino si mette in funzione da solo non appena viene inclinato più di 90º.

Regolazione della finezza di macinazione

1. Per una macinazione più grossa, girare verso sinistra la vite di regolazione (5) sul davanti del macinino.
2. Per una macinazione più fine, girare verso destra la vite di regolazione (5) sul davanti del macinino.

Pulizia e manutenzione

1. Non lasciare mai nel macinino le batterie esaurite.
2. Sostituire sempre tutte e 6 le batterie. Evitare di usare simultaneamente batterie nuove e vecchie.
3. Pulire l'esterno del macinino con un panno asciutto. Non mettere mai il macinino nella lavastoviglie e non immergerlo mai in acqua.

Consigli e avvertenze

1. Il macinino va sempre tenuto in piedi. Non posare mai il macinino piatto, altrimenti se ci sono le batterie inizia a macinare.
2. Questo macinino può essere utilizzato sia per il pepe sia per il sale sia per altri condimenti adatti per essere macinati. Si consiglia, se possibile, di utilizzare sempre lo stesso condimento.
3. Se il macinino non macina:
   - controllare se le batterie sono inserite correttamente e
   - controllare se nel macinino c'è condimento a sufficienza.

   Se il macinino non è vuoto, batterlo leggermente, per sciogliere un eventuale grumo formatosi all'interno.
4. Se la macinazione diventa lenta si raccomanda di sostituire al più presto le batterie.

Welkom bij BODUM®

Hartelijk gefeliciteerd! U bent nu gelukkige bezitter/bezitster van een elektrische ROUND peper/zoutmolen van BODUM®. Wij hopen dat u met dit apparaat van BODUM® veel plezier zult hebben.

Om deze molen jarenlang met plezier te kunnen gebruiken moet u de onderstaande bedieningshandleiding aanhouden en deze goed bewaren.

Vóór het eerste gebruik

Plaatsen/Wisselen van de batterijen

1. Zet de molen omgekeerd op een plat en schoon oppervlak.
2. Draai de afdekking van de batterij (1) tegen de wijzers van de klok in en verwijder het batterijvak (2) uit het huis (3).
3. Leg 6 alkaline batterijen van het type «AAA» in overeenstemming met de markering in het batterijvak (2).
4. Zet het batterijvak (2) weer in het huis (3) en draai de afdekking van de batterij (1) met de wijzers van de klok mee op het huis (3). Let erop dat de afdekking van de batterij (1) goed gesloten is.
5. Nu is de molen klaar voor het gebruik.

Vullen van het maalgoed

1. Zet de molen op een plat en schoon oppervlak.
2. Draai het doorzichtige bovenste schroefdeksel (4) tegen de wijzers van de klok in van het huis (3) af. Vul nu peper, zout of andere voor het malen geschikte kruiden in de opening. Let op: Vul het huis niet helemaal tot aan de rand, maar laat bovenaan wat ruimte vrij.
3. Draai het doorzichtige schroefdeksel (4) nu met de wijzers van de klok mee weer op het huis (3).

Gebruik van de molen

Nadat u de batterijen aangebracht en het maalgoed erin gedaan heeft, houdt u de molen met één hand goed vast en kantelt hem minstens 90° naar voren.
De molen begint automatisch te malen, zodra hij meer dan 90° gekanteld wordt.

Instelling van de maalgraad

1. Om een grover resultaat te behalen draait u de instelschroef (5) vóór op de molen naar links.
2. Om een fijner resultaat te behalen draait u de instelschroef (5) vóór op de molen naar rechts.

Reiniging en onderhoud

1. Laat geen lege batterijen in de molen zitten.
2. Vervang altijd alle 6 batterijen tegelijk. Vermijd het oude en nieuwe batterijen samen te gebruiken.
3. Reinig de molen aan de buitenkant met een droge doek. Zet de molen nooit in de vaatwasser en dompel hem nooit in water.

Aanwijzingen en tips

1. Zet de molen altijd loodrecht neer. Leg de molen nooit horizontaal neer, omdat de molen dan begint te malen als er batterijen in zitten.
2. Deze molen kan zowel voor peper en zout als voor andere kruiden worden gebruikt die voor het malen geschikt zijn. Gebruik, indien mogelijk, altijd hetzelfde soort maalgoed.
3. Als de molen niet maalt:
   - controleer of de batterijen er correct in zitten, of
   - controleer of zich voldoende maalgoed in de molen bevindt.

   Als de molen niet leeg is, schud hem dan even om een eventueel vastzitten van het maalgoed in de molen te verhelpen.
4. Als de molen langzamer begint te malen, moet u de batterijen binnenkort vervangen.

Välkommen till BODUM®

Grattis! Nu är du ägare till en elektrisk ROUND peppar-/saltkvarn från BODUM®. Vi hoppas att du ska få stor glädje av den här produkten från BODUM®.

För att kvarnen ska hålla i många år, följ nedanstående bruksanvisning och bevara den för framtida bruk.

Före första användning

Sätta i/byta batterier

1. Ställ kvarnen upp och ner på en jämn och ren yta.
2. Vrid batterilocket (1) motsols och avlägsna batterifacket (2) från kammaren (3).
3. Lägg i 6 alkaliska batterier av typen «AAA» i facket (2) enligt markeringen.
4. Skjut in batterifacket (2) i kammaren (3) igen och vrid batterilocket (1) på plats medsols. Kontrollera att locket (1) är på ordentligt.
5. Kvarnen är nu redo att användas.

Påfyllning

1. Ställ kvarnen på en jämn och ren yta.
2. Vrid det transparenta övre locket (4) motsols från kammaren (3). Fyll på med peppar, salt eller annan malbar krydda i öppning. Observera: Fyll inte kammaren helt utan lämna lite plats överst.
3. Vrid det transparenta locket (4) medsols på kammaren (3) igen.

Användning av kvarnen

Efter du har satt i batterierna och fyllt på kvarnen, håll den i en hand och luta den minst 90° framåt.
Kvarnen börjar mala automatiskt när den lutas i mer än 90°.

Justering av malningsgrad

1. För att få grövre malning, vrid justeringsreglaget (5) framtill åt vänster.
2. För att få finare malning, vrid justeringsreglaget (5) framtill åt höger.

Rengöring och skötsel

1. Låt inga uttjänta batterier sitta kvar i kvarnen.
2. Byt alltid ut alla 6 batterier samtidigt. Undvik att blanda gamla och nya batterier.
3. Rengör kvarnens utsida med en torr trasa. Sätt aldrig kvarnen i diskmaskinen och doppa den inte i vatten.

Tips och råd

1. Ställ alltid kvarnen upprätt. Lägg inte kvarnen ner, för då börjar den att mala om batterierna sitter i.
2. Denna kvarn kan användas till peppar eller salt eller andra malbara kryddor. Använd alltid samma sorts krydda om detta är möjligt.
3. Om kvarnen inte fungerar:
   - kontrollera att batterierna sitter korrekt, eller
   - kontrollera att det finns tillräckligt med krydda kvar i kvarnen.

   Om kvarnen inte är tom, skaka den lätt för att fördela kryddan i kammaren.
4. Om kvarnen börjar mala långsamt, byt ut batterierna så fort som möjligt.

Bem-vindo a BODUM®

Muitos parabéns! Pode estar orgulhoso/a de ser dono/a de um moinho de pimenta/sal eléctrico ROUND da BODUM®. Esperamos que se divirta com este aparelho da BODUM®.

Siga e guarde as seguintes instruções de uso para que possa desfrutar deste moinho durante muitos anos.

Antes da primeira utilização

Colocação/substituição das pilhas

1. Colocar o moinho ao contrário sobre uma base plana e limpa.
2. Rodar a tampa do compartimento das pilhas (1) para a esquerda e remover o compartimento das pilhas (2) do recipiente (3).
3. Colocar 6 pilhas alcalinas do tamanho «AAA» no compartimento das pilhas (2) conforme a marcação.
4. Introduzir o compartimento das pilhas (2) no recipiente e girar a tampa do compartimento das pilhas (1) para a direita na direcção do recipiente (3). Certificar-se de que a tampa do compartimento das pilhas (1) se encontra bem fechada.
5. O moinho está pronto para ser utilizado.

Colocação do produto a moer

1. Colocar o moinho sobre uma base plana e limpa.
2. Girar a tampa de enroscar transparente (4) para a esquerda na direcção oposta à do recipiente (3). Pôr pimenta, sal ou uma outra especiaria que possa ser moída pela abertura. Indicação: Não encher o recipiente até à borda, deixando algum espaço livre no topo.
3. Girar a tampa de enroscar transparente (4) para a direita na direcção do recipiente (3).

Funcionamento do moinho

Depois de colocar as pilhas e o produto a moer, segurar bem no moinho com uma mão e incliná-lo 90° para a frente.
O moinho começa a moer automaticamente assim que o grau de inclinação ultrapassar os 90°.

Ajuste do grau de moagem

1. Para obter grãos mais grossos, girar para a esquerda o parafuso de ajuste (5) que se encontra na parte da frente do moinho.
2. Para obter grãos mais finos, girar para a direita o parafuso de ajuste (5) que se encontra na parte da frente do moinho.

Limpeza e manutenção

1. Não deixar pilhas gastas no moinho.
2. Substituir sempre as 6 pilhas ao mesmo tempo. Evitar utilizar pilhas antigas e novas ao mesmo tempo.
3. Limpar o moinho do lado exterior com um pano seco. Nunca colocar o moinho na máquina de lavar loiça e nunca o submergir em água.

Indicações e dicas

1. Ter o moinho sempre na vertical. Nunca deitar por completo o moinho, uma vez que este começa a moer caso as pilhas estejam colocadas.
2. Este moinho tanto pode ser utilizado para pimenta como para sal ou outras especiarias que possam ser moídas. Preferencialmente, utilizar sempre o mesmo tipo de produto.
3. Caso o moinho não moa:
- verificar se as pilhas estão bem colocadas ou
- verificar se o moinho tem produto suficiente. Caso o moinho não esteja vazio, agitá-lo ligeiramente para soltar alguma acumulação de produto no reservatório.
4. Substituir as pilhas atempadamente caso a moagem fique mais lenta.